

## Kádár János befejezte olaszországi látogatását

ban a Közös Piac bizonyos korlátozásai miatt. Ilyen tekintetben a KGST más jellegű szervezet, mint a Közös Piac: nem korlátozza, nem szabályozza a tagországok gazdasági forgalmát a különböző relációkban.

— Egyetértés van közöttünk abban, hogy folytatni kell a KGST és a Közös Piac közötti kapcsolatok építését. Kívánatos volna olyan megállapodásokat kidolgozni és megkötöni a két gazdasági tömörülés között, amelyek nem fékeznek, hanem megkönnyítik és elősegítik a tagországok gazdasági együttműködését, és a forgalom bővítését. Ez egybevág a népek egyetemes érdekeivel. A békés egymás mellett éles azt követeli, hogy gyümölcsöző gazdasági kapcsolatok épüljenek ki a különböző országok között. Mint említettem, olasz partnereinkkel egyetértettünk ebben.

● A PAESE SERA tudósítója arról érdeklődött, hogy Olaszország és Magyarország együttesen mi-

vel járulhat hozzá a belgrádi találkozó eredményességéhez?

— Mostani megbeszéléseink alapján az a benyomásom, hogy magyar és olasz részről hasonlóan közelítjük meg a kérdéseket. Felelős olasz tényezők jelentették ki: az olasz nép, az Olasz Köztársaság abban érdekelt, hogy folytatódjék az enyhülés. Azt is megállapítottuk: annak hívei vagyunk, hogy a helsinki ajánlásokat egységes egésznek kell felfogni. A belgrádi találkozáson a helsinki ajánlások további gyakorlati megvalósulását előmozdító, konstruktív tanácskozásnak kell lennie. Ez azonban nagyon sokféle módon mehet végbe. A szocialista forradalmak eddig is az adott országok saját történelmi útjának és sajátosságainak megfelelően más és más úton győztek. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelmén nyomán a cári Oroszországban proletárdiktatúra jött létre. Azután a népi demokratikus rendse-

rek jöttek létre, amelyek szintén a proletárdiktatúra funkciót töltik be.

— Nem akarok ex katedra kijelentést tenni. A magam részéről sok sikert kívánok a kapitalista országokban küzdő és dolgozó kommunista és munkáspártoknak ahhoz, hogy győzelemre vigyék a monopolitoké diktatúrája elleni harcot, tömörítsék a dolgozó népet, a demokratikus erőket, és — ha úgy tetszik, magánvéleményként mondom — akár proletárdiktatúrával, vagy anélkül, akár pluralista vagy másfajta szocializmust megvalósítva, de mielőbb nyissák meg népük előtt a szocialista utat.

— Meggyőződésem, hogy Európa valamennyi kommunista és munkáspártja között, akár szocialista, akár nyugat-európai kapitalista országokban dolgoznak, kölcsönös és teljes szolidaritásnak kell érvényesülnie, és fog is érvényesülni, ezt senki nem fogja tudni megbontani — mondta befejezősül Kádár János.

## Derivatológusok vándorgyűlése Szegeden

Külföldi kutatók a megbeszélésén

A Magyar Dermatológiai Társaság Szegeden rendezte ideai vándorgyűlését. A ma, pénteken délelőtt kezdődő kétnapos kongresszuson — amelyet a Szegedi Orvostudományi Egyetem Bőr- és Nemikórtani Klinikájának igazgatója, dr. Simon Miklós egyetemi tanár és munkatársai szerveztek — magyar és külföldi bőrgyógyászok, kutatók vesznek részt. A tudományos tanácskozást az I. számú belklinikai tantermében dr. Petri Gábor egyetemi tanár, a SZOTE rektora, és dr. Szodoray Lajos egyetemi tanár, a Magyar Dermatológiai Társaság elnöke nyitja meg.

A vándorgyűlés fő témája: az igen rosszindulatú festékes bőrdaganatok (a malignant melanomák) kórismézése és terápiás megoldásai. A téma nagyon aktuális, az ilyen betegek száma ugyanis világszerte szaporodik, és a halálozási arányszámuk is növekszik. Magyarországon évente körülbelül 200 új megbetegedést észlelnek. A kongresszuson a szegediek kivül az Országos Onkológiai Intézet kutatói és külföldi szakemberek (dr. W. Braun professzornő Halleből, dr. F. Ehring, dr. E. Macher és dr. G. K. Steigleder professzorok az NSZK-ból) számolnak be kutatási eredményeikről.

A kongresszus második napján hangzik el dr. L. T. Shetsiruh szovjet professzornő (Tbiliszi) előadása, amelyben a gombás betegségek járványtanával foglalkozik; dr. D. V. Stevanovic jugoszláv professzor pedig egy új, először általa észlelt kórképről számol be. A szegedi Bőr- és Nemikórtani Klinika orvosai egy új terápiás lehetőségről,

a foto-kemoterápia bőrgyógyászati alkalmazásáról tartanak előadásokat. A klinika — a szegedi egyetem segítségével — hozzájutott a kezeléshez szükséges nagy teljesítményű új készülékhez (PUVA 4000), amellyel elsősorban az egész testre kiterjedő pikkelysömörös betegekben szenvedőket lehet kezelni. A hazánkban elsőként itt alkalmazott készüléket bemutatják a kongresszuson részt vevő szakembereknek, akik szombaton délnél fejezik be munkájukat.

## Nő- és gyermekorvosok tanácskozása

A Magyar Nőorvosok Társasága és a Magyar Gyermekeorvosok Társaságának perinatológiai szekciójának két-napos ankétot rendez Szegeden, a Biológiai Kutatóközpontban. A tanácskozás tegnap, első napján az intenzív újszülött- és koraszülött-ellátás új szervezeti formáinak eddigi tapasztalatairól és lehetőségeiről számolnak be a szakemberek.

Ma a továbbképzés és tapasztalatcsere jelentőségéről és formáiról hallgatnak meg előadást a résztvevők, majd több tudományos témáról és a gyógyítási gyakorlat irányelveiről és módszereiről folytatnak vitát.



Tóth Béla felvétele

Rövidesen befejeződik a szegedi-kiskundorozsmai szélmalom külső tatarozása. A Dél-Alföld legrégibb ipari jellegű műemléke — mint ismeretes — az 1970-es belvizés esztendőben összedől, majd eredeti formájában újjáépítették, kijavították belső szerkezetét. Most már csak külsőleg tatarozásuk időnként a malommuzeumot, amely különösen a nyári nagy idegenforgalmi szezonban fogad sok látogatót

## Közös közlemény a látogatásról

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának tagja, Giulio Andreottinak, az Olasz Köztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására, 1977. június 7-e és 9-e között hivatalos látogatást tett Olaszországban.

A látogatás során Kádár János fogadta Giovanni Leone, az Olasz Köztársaság elnöke. Ezenkívül látogatást tett Amintore Fanfani-nál, a szenátus, valamint Pietro Ingrao-nál, a képviselőház elnökénél.

A szívélyes, baráti légkörű megbeszéléseken Kádár János és Giulio Andreotti beható eszmecsere folytatott a magyar—olasz kapcsolatok fejlődéséről, valamint a közös érdeklődésre számot tartó nemzetközi kérdésekről.

Megbeszélésre került sor Pujia Frigyes, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere és Arnaldo Forlani, az Olasz Köztársaság külügyminisztere között. Dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter Rinaldo Ossola olasz külkereskedelmi miniszterrel folytatott eszmecsere.

A tárgyaló felek megelégedéssel állapították meg, hogy a Magyar Népköztársaság és az Olasz Köztársaság kapcsolatai az utóbbi években eredményesen fejlődtek.

Kifejezésre juttatták eltökéltségüket, hogy a két ország miniszterelnökei által 1975. november 12-én aláírt magyar—olasz közös nyilatkozatnak megfelelően a jövőben is mindent megtesznek népeik barátságának elmélyítéséért, országaik együttműködésének fejlesztéséért.

Mindkét fél üdvözölte a gazdasági együttműködésben elért eredményeket. Megállapították, hogy a vonatkozó egyezmények végrehajtása kedvező irányban halad. Az a szándékuk, hogy a jövőben még fokozottabban élnek azokkal a meglévő lehetőségekkel, amelyek a hosszú távú gazdasági kapcsolatok létesítését szolgálják. Ennek érdekében további erőfeszítést tesznek az 1974-ben aláírt, tíz évre szóló gazdasági, ipari és műszaki együttműködési megállapodásban foglaltak teljes megvalósítására.

A felek súlyt helyeznek a kereskedelmi forgalom ki-egyensúlyozott bővítésére, oly módon, hogy lehetővé tessék az árucsere magasabb szintre emelését, a még meglévő akadályok fokozatos csökkentése és felszámolása révén.

Aláhúzták az ipari és a mezőgazdasági termelési kooperáció s a harmadik piacon való együttműködés

jelentőségét. Ezzel és az érvényben levő megállapodásokkal összhangban támogatják a gazdasági intézmények és szervezetek között szükséges kapcsolatokat, a gazdasági együttműködést előmozdító információk cseréjét.

A két fél hangoztatta, hogy a fenti célok elérésében fontos szerepe van a két ország gazdasági kapcsolatainak létrehozott vegyes bizottság tevékenységének.

A felek ezáltal is megerősítették készségüket, hogy megvizsgálják kulturális, tudományos, művészeti, oktatási és egészségügyi együttműködésük fejlesztésének lehetőségét.

A magyar—olasz közös nyilatkozatban foglaltaknak megfelelően elősegítik a két ország állampolgárainak rendszeres érintkezését és látogatásait.

Elégedetten állapították meg, hogy a kétoldalú együttműködés legfontosabb területeit szabályozó államközi egyezményeik gyakorlati alkalmazása eredményes. Kinyilvánították készségüket, hogy ahol kölcsönös az érdekek, új egyezményeket kötnék a két ország együttműködésének fejlesztésére.

A nemzetközi helyzetről folytatott eszmecsere során a felek kifejezték eltökéltségüket, hogy hozzájárulnak az enyhülési folyamat továbbfejlesztéséhez, az országok együttműködésének ki- szélesítéséhez, függetlenül azok társadalmi és gazdasági rendszerétől.

Véleményük szerint az európai biztonság és együttműködés megszilárdításának fontos feltétele a helsinki zárókönyv ajánlásainak maradéktalan végrehajtása.

Hangsúlyozták az ez évi belgrádi találkozó fontosságát. Elhatározták szándékuk, hogy tevékenyen hozzájárulnak a zárókönyvben a találkozó elé tűzött célok eléréséhez.

A felek nagy fontosságot tulajdonítanak a leszerelésre irányuló erőfeszítések folytatásának, olyan intézkedések révén, amelyek kiegészítik a politikai enyhülést, és megerősítik a biztonságot Európában, és az egész világon. Remélik, hogy a stratégiai fegyverek korlátozásáról folyó szovjet—amerikai tárgyalások mielőbb sikeresek lesznek.

A két fél ismét aláhúzta a közép-európai haderők és fegyverzet kölcsönös csökkentéséről és a kapcsolódó intézkedésekről Bécsben folyó tárgyalások fontosságát, és kifejezte kívánságát, hogy azok pozitív eredményre vezetzenek.

Kiemelték annak szükségességét, hogy olyan konkrét és hatásos intézkedések

történjenek, amelyek lehetővé teszik az előrehaladást az általános és teljes leszerelés irányában, beleértve mind a hagyományos, mind a nukleáris leszerelést, hatékony nemzetközi ellenőrzés mellett. E célok elérését a genfi leszerelési bizottságban való részvételükkel is elő kívánják segíteni.

A felek meg vannak győződve arról, hogy az ENSZ-közgyűlés leszerelési kérdéssel foglalkozó rendkívüli ülészekre és — megfelelő előkészítés után — a valamennyi nukleáris fegyverrel rendelkező ország részvételével megrendezendő leszerelési világértekezlet elősegítésére a leszerelés problémájának megoldását.

Egyetértettek abban, hogy az enyhülés megszilárdítása nem korlátozódhat az európai földrészre. Kifejezték aggodalmukat a világ különböző térségeiben létező feszültségókok miatt.

Ismételten megerősítették, hogy Magyarország és Olaszország álláspontja a közkeleti helyzet békés rendezését illetően közel áll egymáshoz, ahogy azt az 1975. november 12-én aláírt magyar—olasz közös nyilatkozat megállapította.

A két fél szándékában áll, hogy a nemzetközi gazdasági kapcsolatok kiegyensúlyozottabb és méltányosabb szerkezetének kialakításáért tevékenykedjenek, amelyen belül igazságosan megoldhatóak a fejlődő országok problémái is.

A felek megelégedéssel nyugtázták, hogy nemzetük számos kétoldalú és nemzetközi kérdésben hasonló, vagy közel áll egymáshoz.

Kádár János olaszországi látogatása a két ország viszonyának fontos eseménye volt, jelentős mértékben hozzájárult Magyarország és Olaszország gyümölcsöző kapcsolatainak elmélyítéséhez, a kölcsönös bizalom erősítéséhez.

Kádár János megújította Giovanni Leone olaszországi elnök és Giulio Andreotti miniszterelnök magyarországi hivatalos látogatásra szóló meghívását. Az Olasz Köztársaság elnöke és az olasz Minisztertanács elnöke megerősítette, hogy a meghívást örömmel elfogadják.

## Új gyár Ózdon

Az acélfelvezetési program részeként — amely összesen évi 1,4 millió tonna acél gyártását tűzte ki célul — épül Ózdon az új, öránként tízezer köbméter kapacitású oxigéngyár. Az üzem építése most a befejező szakaszához érkezett, és a kivitelezésben

részt vevő vállalatok szakemberei nagy erőfeszítéseket tesznek a szerelés határidőre — augusztus 20-ra — történő befejezéséért.

Az ózdi új oxigéngyár építésére összesen hatszázmillió forintot költenek.

Június 19-én

## Nyitnak az építőtáborok

Közel 40 ezer fiatal várnak

Június 19-én 37 építőtábor nyitja meg kapuit, de az előkészületek már mind az 53 táborhelyen végeztek. Ezen a nyáron összesen 236 turnusban 39 700 középiskolást várnak a mezőgazdaságba, az építőiparba, a konzerviparba a sürgető feladatok elvégzésének meggyorsítására. Mint a KISZ KB építőtáborok bizottságán elmondták, a március végi, április eleji mostoha időjárás okozta fagyárak miatt az utóbbi hetekben mintegy 2000 fiatal kellett „átcsoportosítani” más területekre, elsősorban a gyümölcsstermesztő gazdaságok mondtak vissza építőtáborozási igényeket, ám a munkálcímekben továbbra sincs hiány. A gyümölcsösökből

zöldegszedési munkákra irányították át a fiatalok egy részét, például a ceglédi tóban, illetve Kiskunlacházára gyümölcs- és paprikaszedésre. Az önkéntes munka idején tervben fontos helyet foglal el a mezőgazdaság más forrásból meg nem oldható idénymunkáinak elvégzése. Sok termelőszövetkezetbe várnak ügyes kezű fiatalokat. Szervezik a visegrádi várrkonstrukció munkálatainak meggyorsítására is a fiatalok négyturnusos építőtáborát. Jelentős vállalkozás lesz több KISZ-építkezésen, illetve védnökségen az építőtáborok munkája. Kazincbarcán az épülő pvc III. gyár KISZ-védnökségi munkáiba mintegy 1500 szakmunkástanulót kapcsolnak be. Számukra az ott végzett munka egyúttal szakmai gyakorlat lesz. A paksi atomerőmű KISZ-építkezésén mintegy félezer vállalkozó kedvű fiatal mozgósítanak a földmunkák végzésének meggyorsítására.

Szakmunkástanulók és gimnazisták vállatve serénykednek majd Békés városában az ifjúsági üdülő építkezésén. Pécsen és Szolnokon kollégiumok és iskolák létesülnek, ezek munkálataiba is több száz fiatalot vonnak be. A különböző megyékből ér-

kező fiatalok egy része budapesti lakótelepi építkezésen lát el feladatokat.

Az idén bővítették a szakított táborokat, az egyetemisták vezette középiskolai építőtáborokat. A résztvevők szabadidejében főiskolások és egyetemisták tartanak itt színvonalas politikai előadásokat. A pedagógusképzés intézetek fiataljai a középiskolások világnézetét formáló politikai programokat szerveznek. A munkásszülő építőtáborokban tevékenykedő középiskolások gyermekeinek ezúttal a Semmelweis Orvostudományi Egyetem KISZ-esei tartanak egyetemi előkészítő tanfolyamot.

Valamennyi táborhelyen bővítették a sportolási lehetőségeket, a felszerelések tárat. Ily módon mindentől lehetőség van arra, hogy az edzett ifjúságért mozgalom tábori tizpróba követelményeit teljesítsék a fiatalok. Bőséges kulturális, művészeti program is várja a táborlakókat. Ezúttal a Nagy Októberi Szocialista Forradalom közelgő 60. évfordulója, a KISZ zászlóbontásának, valamint az építőtáborozás megindulásának 20. évfordulója, továbbá Ady Endre születésének 100. évfordulója határozza meg a politikai, kulturális programok témáját.